

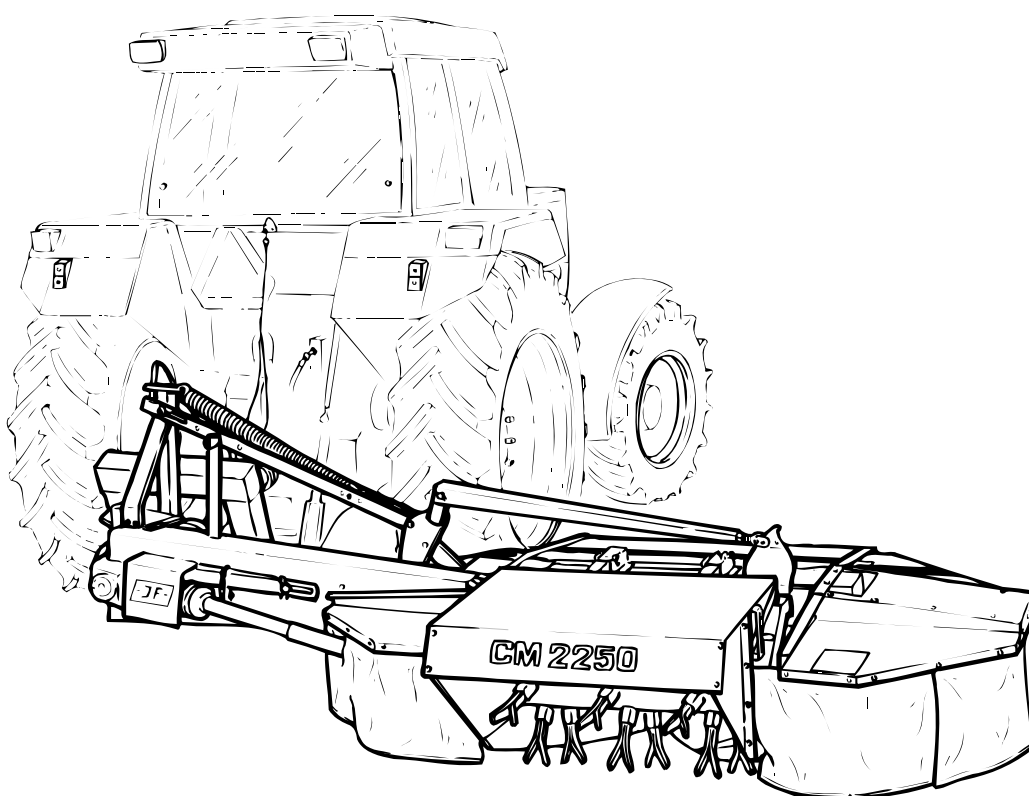


CM 1900
CM 2250
CM 225



Rotorslåmaskine

Brugsanvisning





EU-Overensstemmelseserklæring

Fabrikant

JF-Fabriken - J.Freudendahl A/S
DK 6400 SØNDERBORG DANMARK
Tel. +45-74125252

Erklærer hermed at:

Maskin type:

CM 1900
CM 2250
CM 225

- a: Er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i RÅDETS DIREKTIV af 14.juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF og ændret ved 91/368/EØF, 93/44/EØF, 93/68/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag I om væsentlige sikkerheds og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.
- b: Er fremstillet i overensstemmelse med EMC direktivet 89/336/EØF, ændret ved 92/31/EØF.
- c: Er fremstillet i overensstemmelse med kravene i DS/EN 745:1999.

Sønderborg, d.

2001-04-17

Jørn Freudendahl
Ansvarlig for konstruktion og produktion

BRUGSANVISNING FOR ROTORSLÅMASKINE

TEKNISKE DATA:	CM1900	CM2250 / 225
Arbejdsbredde	1,90m	2,25m
Fladeydelse, indtil	2,0 ha/t	2,4 ha/t
Effektbehov ved 540 omdr/min., fra	35 kw/48hk	36kw/50hk
Antal rotor	2	2
Antal knive (let udskiftelige)	2x3	2x4
Knivhastighed	82 m/ sek.	83 m/ sek.
Stubhøjdeindstilling	Ja	Ja
Skårbredde	0,90m	0,90m
Vægt	550 kg	580 kg
Transportbredde	inden for de fleste traktors bredde	
Sikkerhedsudløser	standard	standard
Drejbare glidesko	standard	standard
Kraftoverføring med friløb	standard	standard
Sikkerhedsdug, bredere end norm, 1000 g/m ²	standard	standard
Hydraulisk opklapning (for små traktorer)	ekstra	ekstra / -

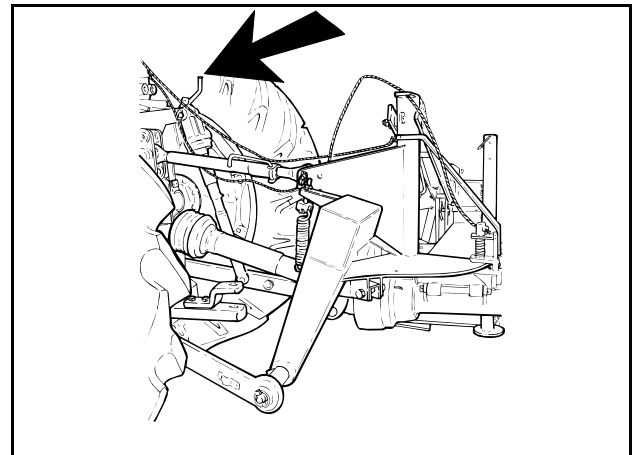
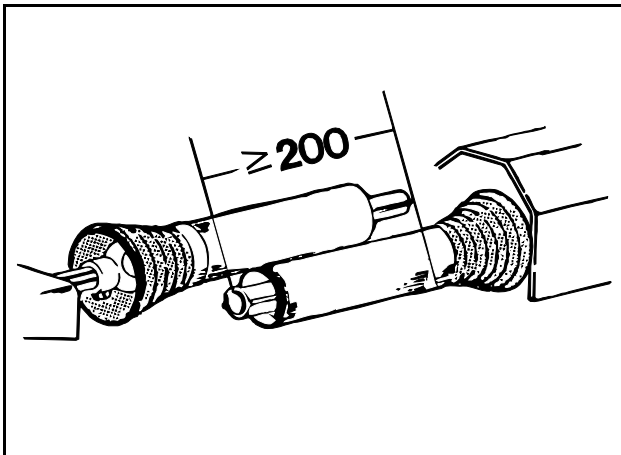
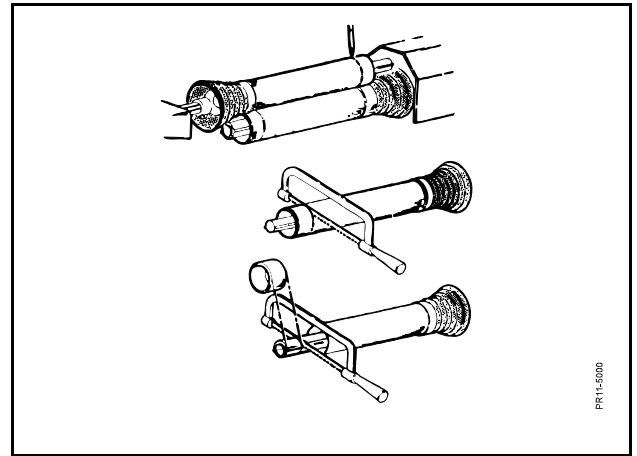
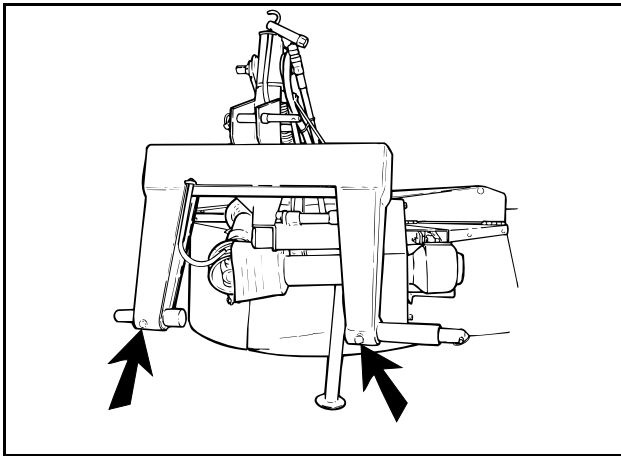
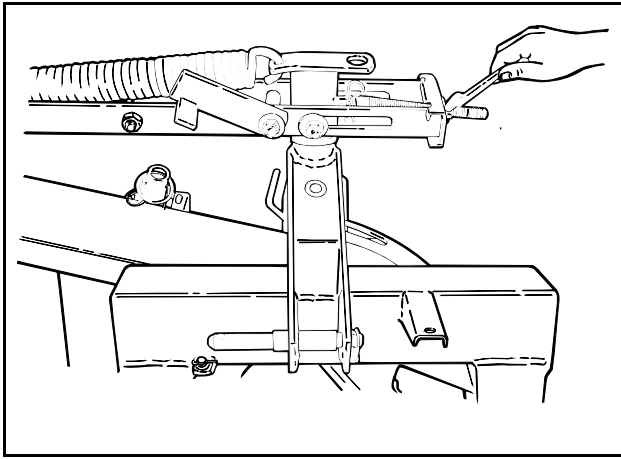
INDHOLDSFORTEGNELSE

SIDE

Montering på traktor	5
Kørsel i marken	7
Sikkerhedsudløser	7
Omstilling til transport	7
Trinløs stubhøjderegulering	9
Udskiftning af knive	9
Manuel indstilling af snithøjden	9
Knive for kort stub	9
Crimper	11
Afmontering af crimper	11
Smøring	11
Montering af skårskærme	13
Montering af crimper	15
Hydraulisk løft (Ekstraudstyr)	17
Garanti	

VIGTIGT!

Efterspænd boltene på Deres nye maskine efter få timers arbejde.



MONTERING PÅ TRAKTOR

Førstegangsmontering.

FIG.1 Fjederen strammes med det medleverede spændebeslag (værktøjspakken). Slå den gule parkeringslås til

FIG.2 Traktorens trækarme tilkobles tappene På toprammen. Tappene kan indstilles efter traktorens bredde ved at løsne låseboltene. Derefter monteres topstangen.

Traktorens trækarme bør sidestabiliseres, således at maskinen netop har fuld skårbredde.

Hæv støttefoden.

Rotorslåmaskinen er ophængt i traktorens 3-punktsophæng. Den hæves og sænkes med liften.

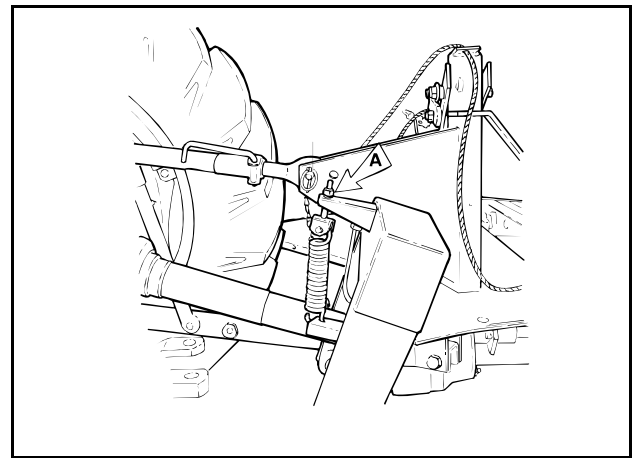
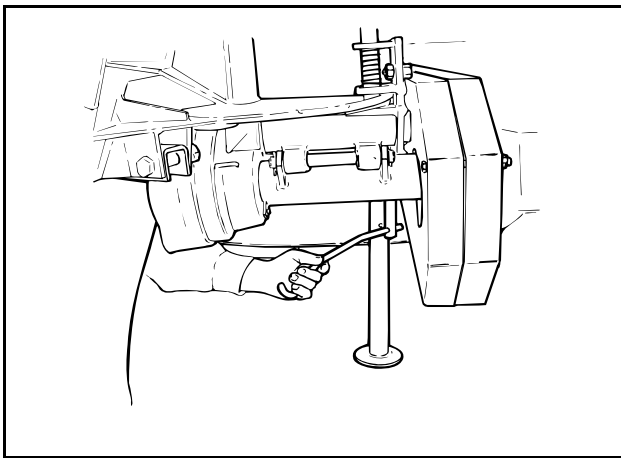
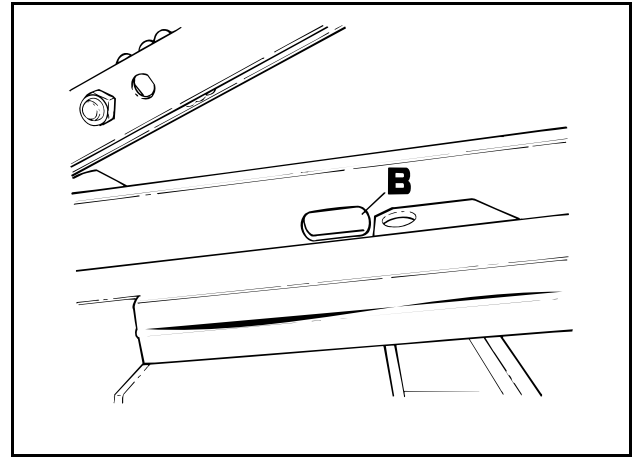
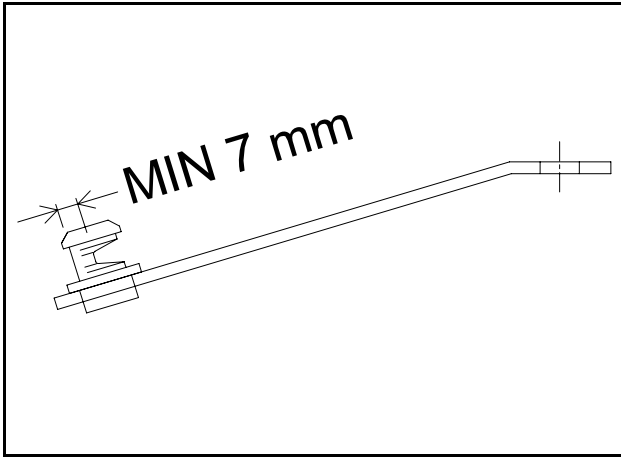
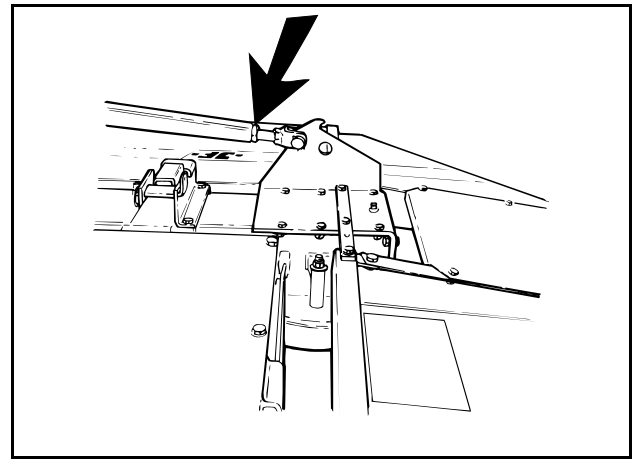
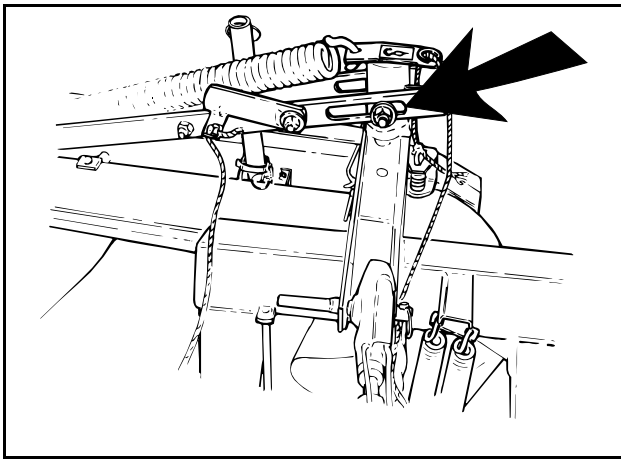
Topstangen monteres så vidt muligt parallelt med liftarmene, for at undgå at hældningsvinklen ændres, når maskinen løftes med traktorens lift.

FIG. 3 Kraftoverføringsakslens længde kontrolleres.

FIG. 4 Kraftoverføringslen påsættes traktorens kraftudtag, og det afprøves, om akslen har mindst 200mm indgreb i arbejdsstilling. Desuden påses det, at den har fri bevægelsesmulighed både i hævet og sænket stilling. Er akslen for lang, kan rørene afkortes til den ønskede længde. **Alle 4 rør afkortes lige meget.** Rørene skal afgrates og rengøres omhyggeligt efter afkortningen. Rørene indfedtes herefter.

FIG. 5 Spindlen for højre trækarm justeres, så toprammen hænger lige
Den gule parkeringslås slås fra, når maskinen er monteret på traktoren. **Løft for at løsne den.**

Ved frakobling af maskinen **skal parkeringslåsen slås til og støttefoden sænkes.**



KØRSEL I MARKEN

Når maskinen står i arbejdsstilling indstilles topstangens længde, så slæbeskoene står vand ret eller med en lille hældning fremover. Bagudhældning er uheldig, da maskinen i Så fald eftersnitter.

Maskinen bringes op på fuld omdrejningstal -540 omdr./min.,- inden der køres ind i afgrøden.

FIG. 6 Liftarmene hæves så der er ca. 1 cm langhul over tappen. Indstil liftens stop så denne højde let genfindes. **HUSK - at den gule pakeringslås skal slås fra.**

FIG. 7 Ved kørsel i marken indstilles længden af forbindelsesstangen A, således at yderste rotor løftes lidt højere end inderste, når maskinen hæves med liften. Maskinen bør kun hæves kortvarigt, når den er i gang.

Det er vigtigt med mellemrum at kontrollere:

FIG. 8 Om knivholderne er slidte. Er knivholdernitten slidt halvt igennem, bør knivholderne udskiftes.

Om kniven kan bevæge sig frit.

FIG. 9 Om kileremmene er tilpas stramme. **Hul B.**

FIG.10 Remmene strammes med det medleverede værktøj.

SIKKERHEDSUDLØSER

FIG.11 Rotorslåmaskinen er forsynet med en sikkerhedsudløser, der tillader bagudsvingning af udliggerbommen når trykket forfra bliver for stort, f.eks. når der køres imod faste forhindringer såsom et træ, en pæl, jordfaste sten og lignende. Har sikkerhedsudløseren været udløst, køres den lettest i indgreb i arbejdsstilling ved at køre med et kraftigt ryk tilbage. Hvis maskinen udløser for let under kørsel, kan fjederen spændes noget mere **A**.

Spænd ikke fjederen så hårdt, at udløseren blokeres.

OMSTILLING TIL TRANSPORT

1. Maskinen sænkes lidt lavere end arbejdsstilling.
2. Afvent at rotorerne står helt stille.
3. Træk i snoren og kør frem med rattet drejet helt til venstre.
4. Slip snoren og kør fortsat til tappen går i indgreb.
5. Løft maskinen. Vær sikker på at evt. tilskuere befinder sig i god afstand fra maskinen og traktoren.
6. **Kontroller at tappen er i indgreb før kørsel på offentlig vej.**

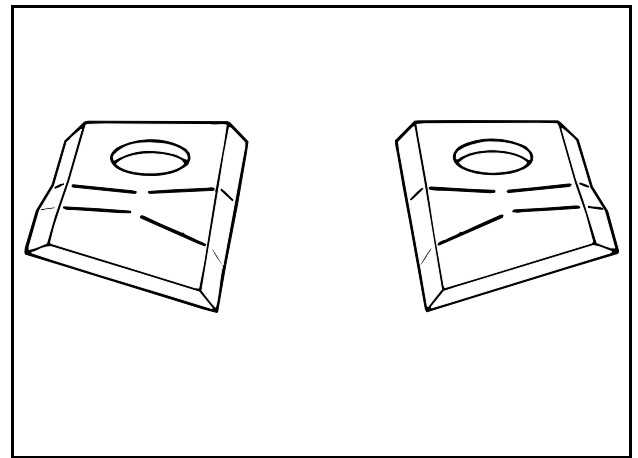
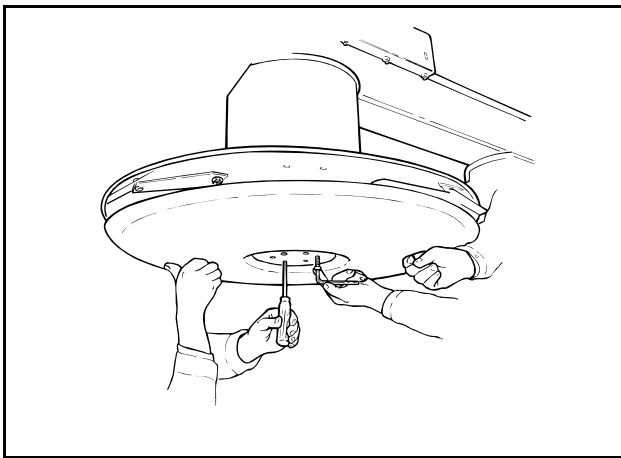
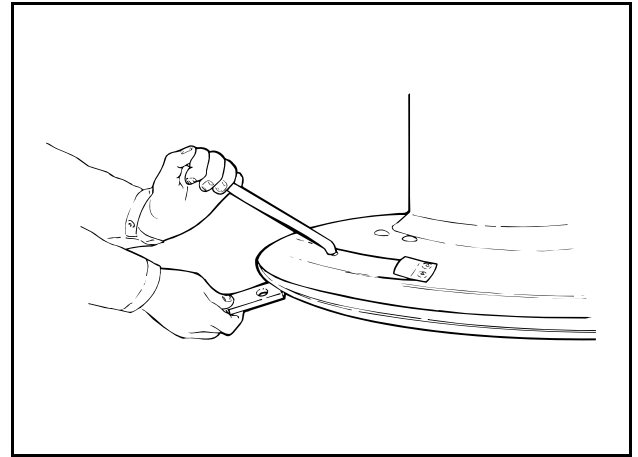
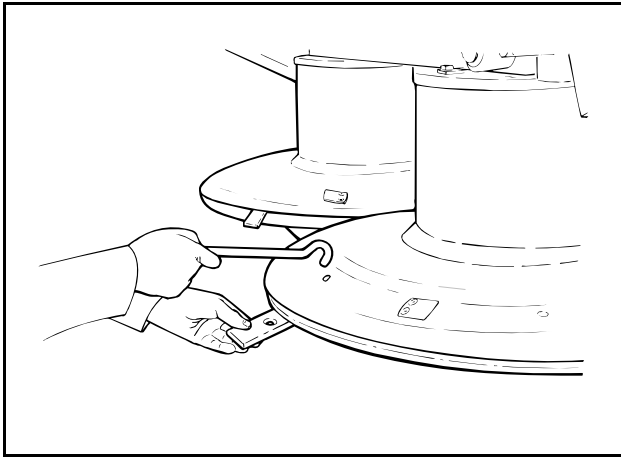
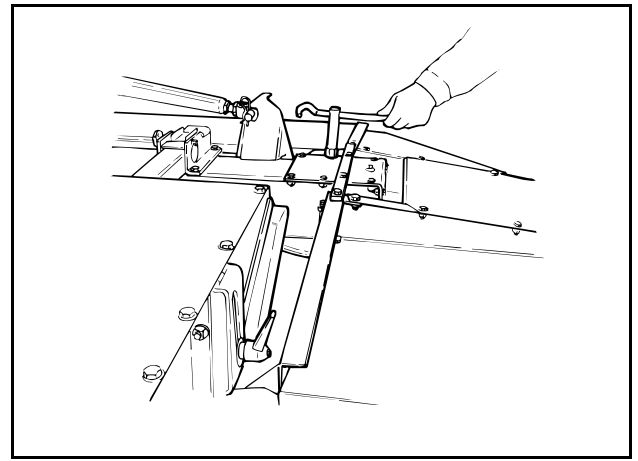
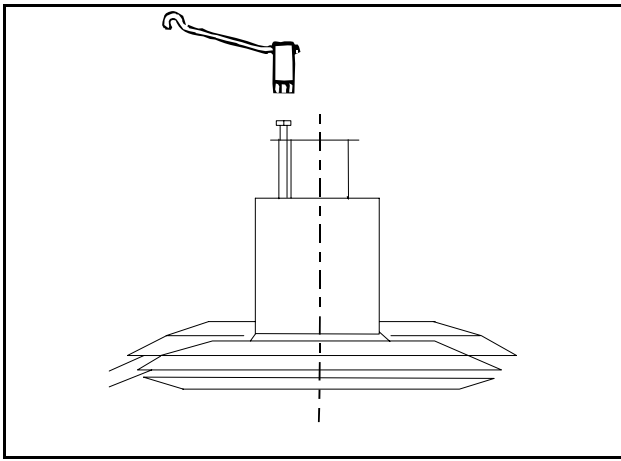


FIG.12 Maskinen har trinløs snithøjderegulering, hvor snithøjden kan justeres 30 mm. Dette gøres ved at dreje spindlerne med det medleverede værktøj.

FIG.13 Indstil samme snithøjde på begge rotor.

UDSKIFTNING AF KNIV

FIG.14 Det medleverede værktøj anbringes ned igennem hullet på rotorpladen og drejes en halv omgang og med et tryk frigøres kniven.

FIG.15 En ny original JF- kniv isættes.

Af hensyn til rotorernes balance bør knivene udskiftes sætvis.

Opstår der uden synlig grund stærk vibration i rotorerne, kan det skyldes ophobning af snavs. Med jævne mellemrum bør man kontrollere og om nødvendigt rense rotorpladerne omhyggeligt, d.v.s. at slæbeskoene fjernes, så man har fri adgang til rotorerne. Specielt ved igangsætning efter vinteropbevaring kan en del snavs løsne sig, og det resterende snavs kan være grund til, at rotorerne er ude af balance og vibrerer voldsomt.

MANUEL INDSTILLING AF SNITHØJDE.

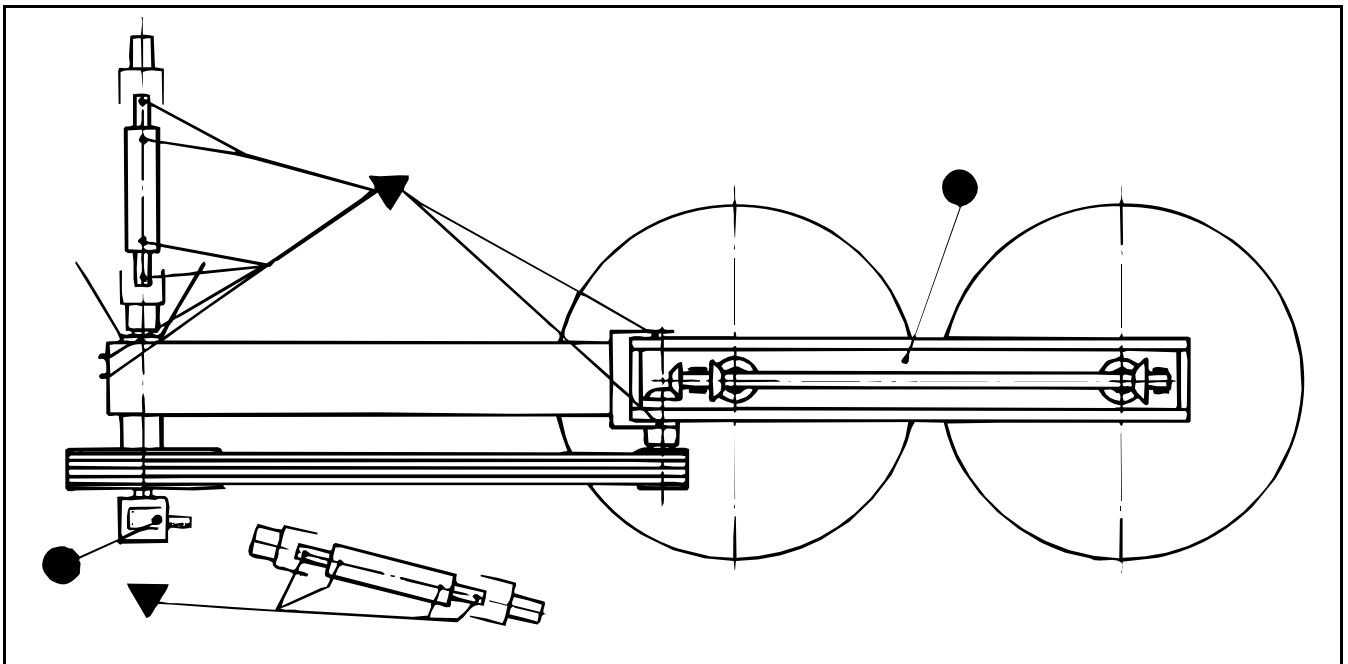
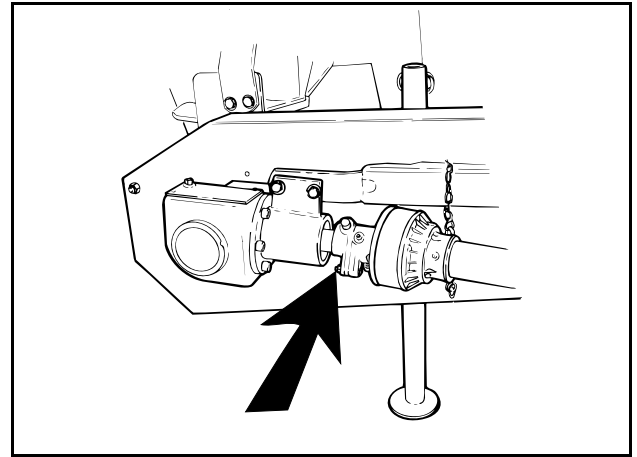
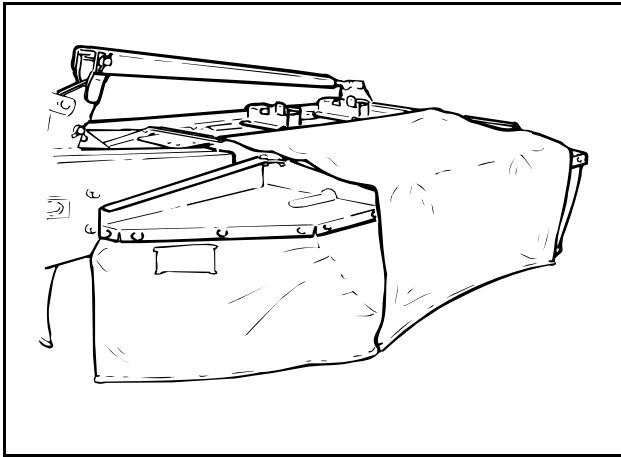
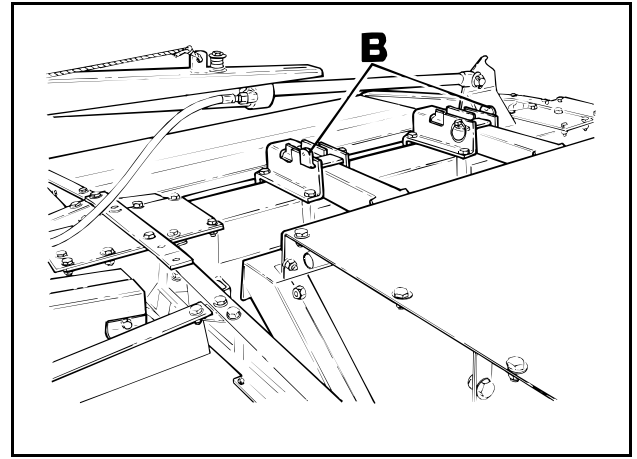
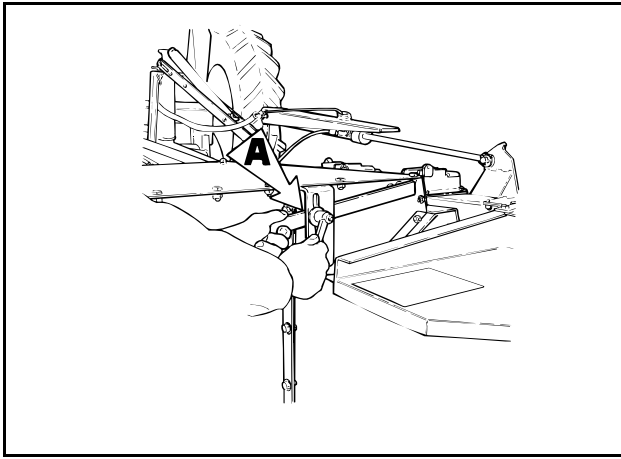
FIG.16 Stubhøjden kan reguleres med en 10 mm mellemskive, som er medleveret og anbringes mellem rotor og slæbeskoen.

Slæbeskoen kan afmonteres ved at fjerne 4 stk. skruer.

KNIVE FOR KORT STUB

FIG.17 Anvendes i afgrøder, hvor kortere stub ønskes.

Højre kniv	best. nr. 1380-0023
Venstre kniv	best. nr. 1380-0024



CRIMPER (Ekstraudstyr) (CM 1900 / CM 2250)

Crimpningsgraden indstilles ved håndtag **A**, der bestemmer crimperpladens afstand til rotoren.

FIG.18 Ved bladrigge afgrøder fås en lav crimpningsgrad ved at indstille stor afstand mellem crimperpladen og rotor.

AFMONTERING AF CRIMPER

FIG.19 Crimperen afmonteres ved at fjerne de 2 tappe **B**. Herefter trækkes crimperen bagud og kraftoverføringen afmonteres fra gearkassen.

FIG.20 Dug med skinne monteres for at dække hullet, hvor crimperen sad.
best. nr. se reservedelskatalog

FIG.21 Crimperens kraftoverføringsaksel er forsynet med sikringsbolt som sprænges ved overbelastning af crimperen. Køres uden crimper i lang tid bør gearkassen afmonteres (3 unbrakoskruer).

SMØRING

FIG.22 Dagligt smøres med fedt:

Kraftoverføringsaksel 4 steder

Toprammens drejeled 2 steder

Drejeled ved gearkasse 2 steder



Crimper 3 steder

Kraftoverføringsaksel for crimper 4 steder

Kraftoverføringsakslers profilrør smøres dagligt.



Gearkassen og vinkeltræk for crimper er fyldt med "**Shell Alvania RO**" specialfedt. Det er unødvendigt at kontrollere fedtstanden. Er det nødvendigt - efter reparation - at efterfylde fedt **må kun denne fedt anvendes**. Der efterfyldes til akslens underside.

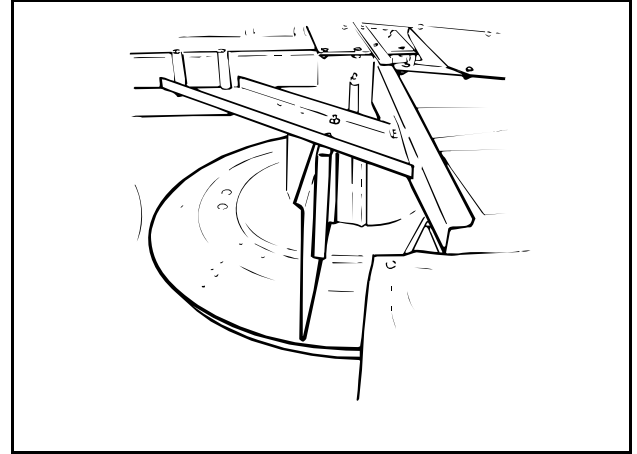
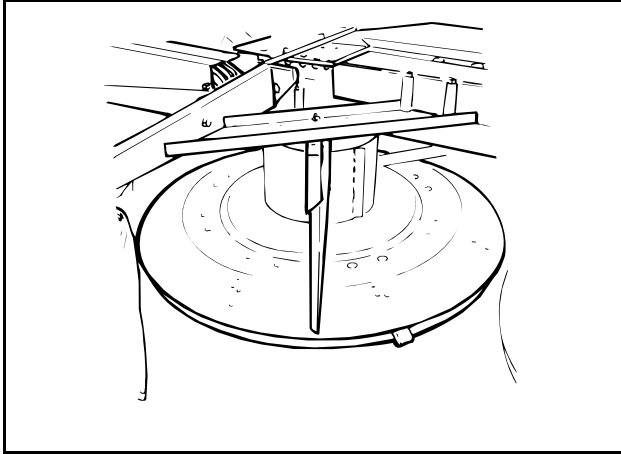
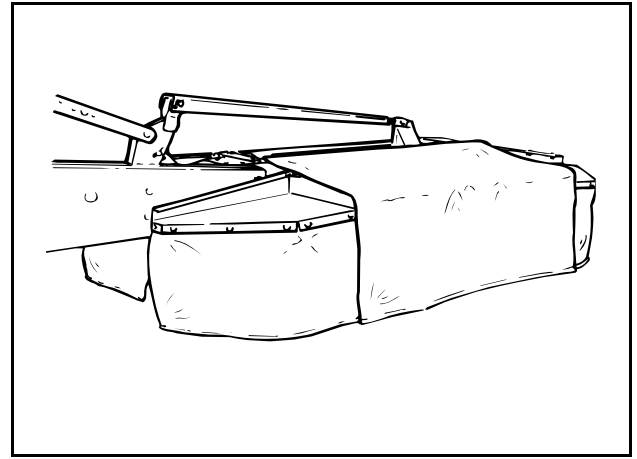
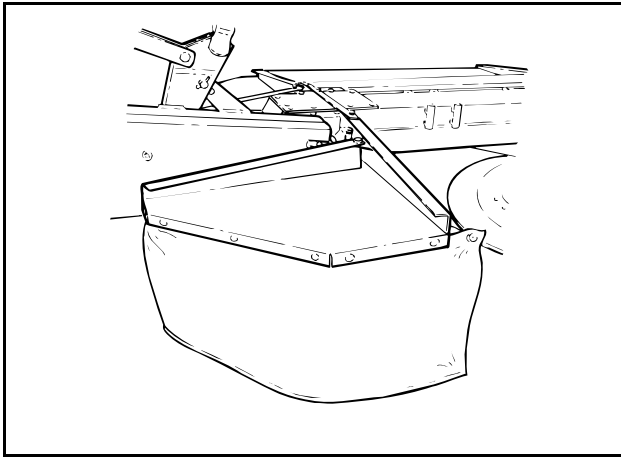


FIG.23 Montering af skærme for CM uden crimper. (CM 1900 / CM 2250)

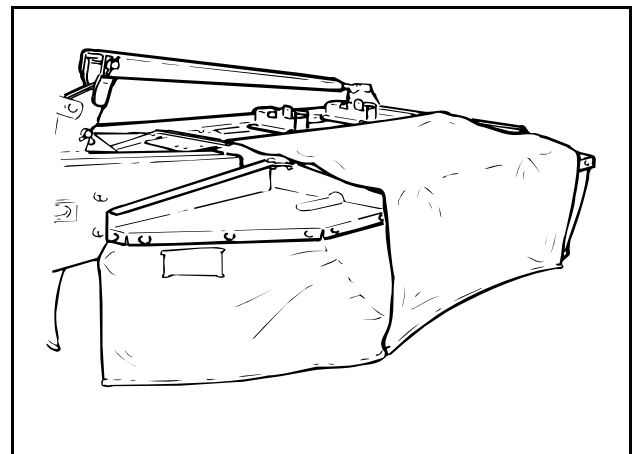
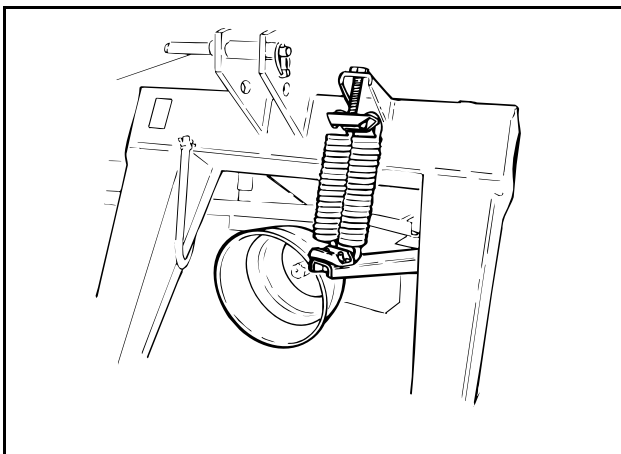
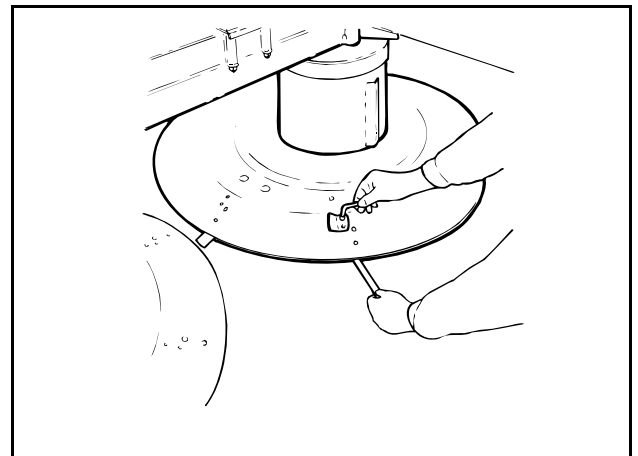
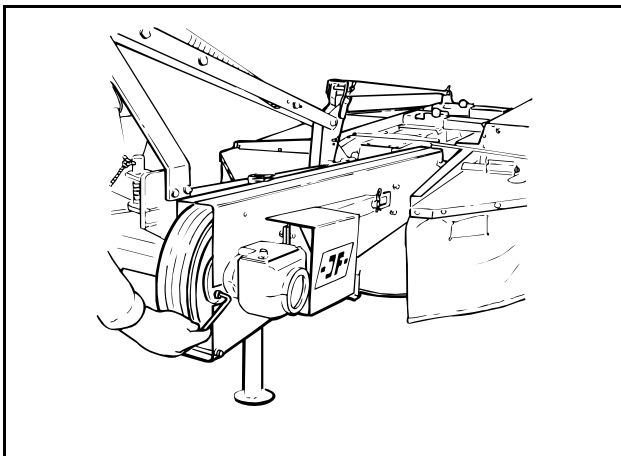
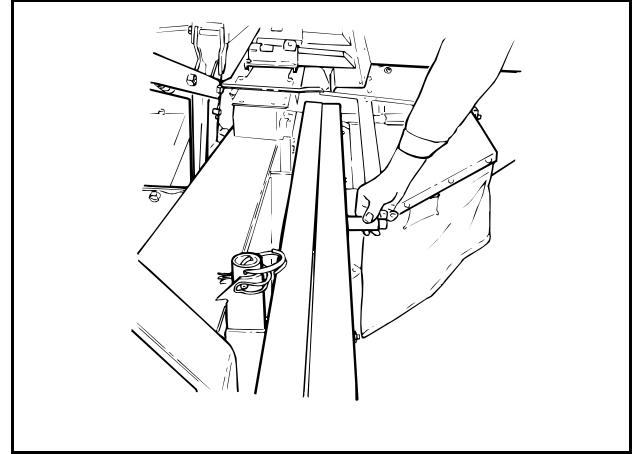
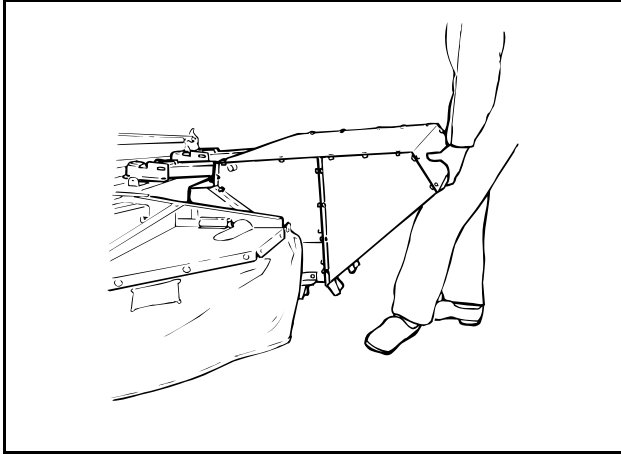
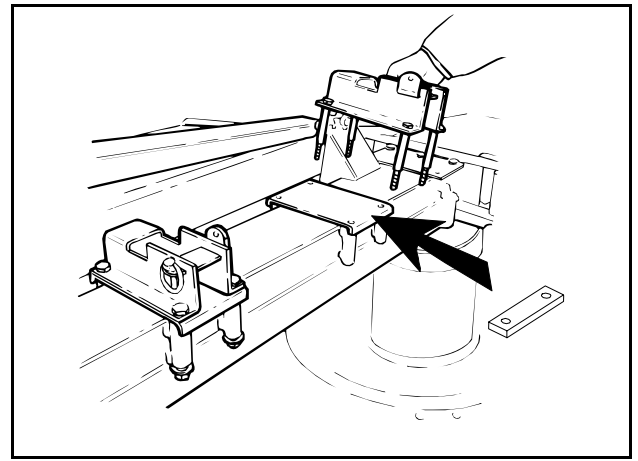
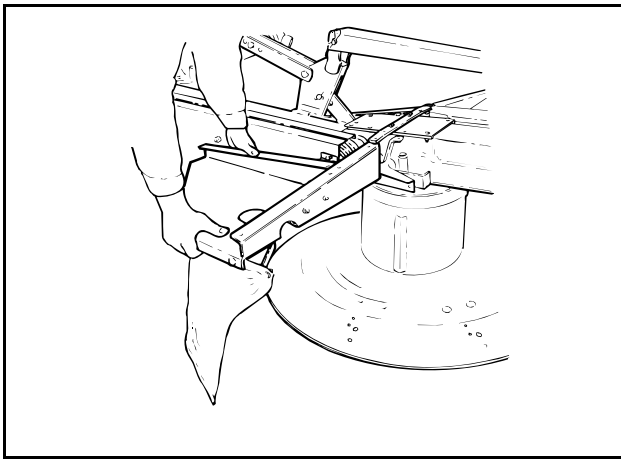
FIG.24 Montering af dug.

Montering af skårplader. CM 2250

FIG.25 Konsoller for skårplader monteres med 2 bolte i u.stykker, påsvejst gearkassen og huller i skærmkant.

Skårpladen monteres løst i langhullerne På holderen.

FIG.26 Holderen monteres på konsollen i den ønskede vinkel (3 muligheder). Benyt de huller der giver den korrekte afstand ind til tromlen.
Juster skårpladernes højde over rotorpladerne ved hjælp af langhullerne. Spænd alle boltene efter.



Montering af Crimper.

FIG.27 Venstre skærm med hul for PTO monteres.

FIG.28 Konsoller for påmontering af crimper. Samt mellemlæg der anvendes ved stor snithøjde.

FIG.29 Crimper løftes på plads og låses med tapper.

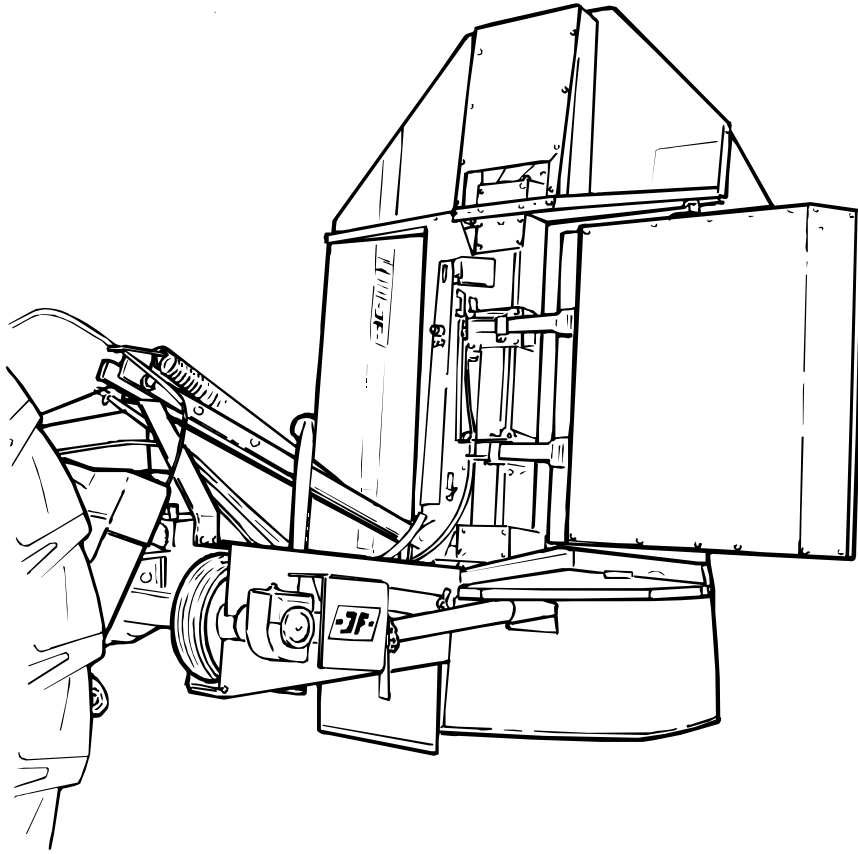
FIG.30 Stop for arm monteres.

FIG.31 Gearkassen monteres på remskiven (3 unbrakoskruer)

FIG.32 Medbringer påboltes rotererne.

FIG.33 Ekstra fjeder monteres på udløser.

FIG.34 Montering af dug efter afmontering af crimper.



HYDRAULISK LØFT (Ekstraudstyr)

FIG.35 Til brug for små traktorer kan CM 1900 / 2250 udstyres med hydraulisk løft til lodret stilling. Derved kommer tyngdepunktet længere frem og den nødvendig løftekraft formindskes.

Ved transport hæves maskinen med hydraulikken i lodret stilling. Herved låses maskinen fast.

Ved træk i snoren udløses den mekaniske lås og maskinen sænkes.

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

**Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl.
Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.**

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

1. **Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.**
2. **Misbrug har fundet sted.**
3. **Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.**
4. **Manglende vedligeholdelse.**
5. **Transportskader.**
6. **Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.**
7. **Maskinen er repareret på ukyndig vis.**
8. **Der er anvendt uoriginale reservedele.**

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejds løn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidele.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

1. **Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.**
2. **Transport af maskine til og fra reparationsværksted.**
3. **Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.**

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

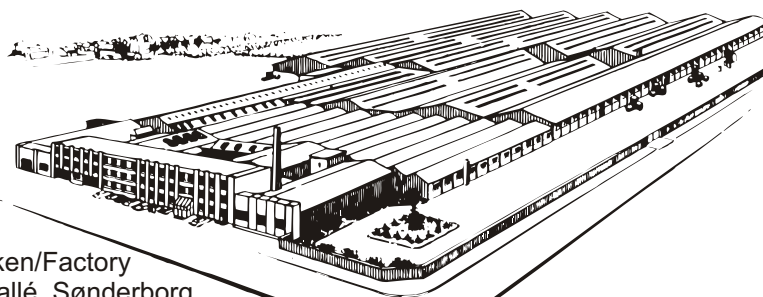
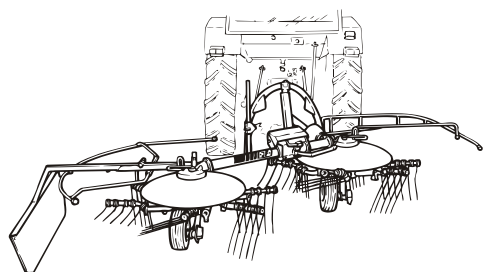
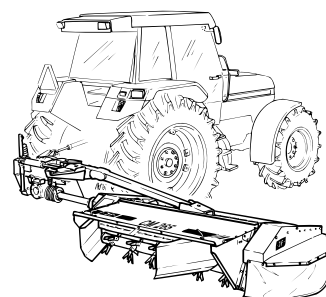
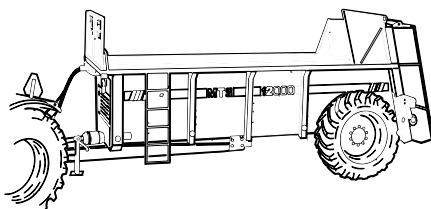
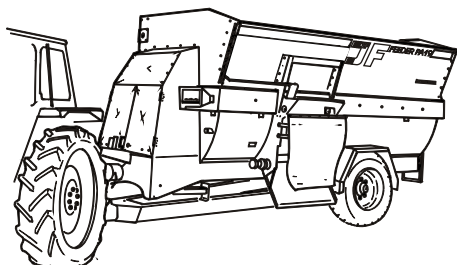
Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, skiver, rotorplader, crimper-elementer, dæk, slanger, bremsebakker, kædestrammer-elementer, beskyttelseshætter, hydraulikslanger, transportbånd, vertikal snegl og blandekar, hjulbolte og møtrikker, låseringe, elstik, kraftoverføringsaksler, koblinger, pakninger, tand- og kileremme, kæder, kædehjul, medbringere, bundkædelameller, rive- og pick-up fjedre, gummitætninger, gummipadler, skær, slidplade og svøb for spredbord, opriverfingre incl. bolte og møtrikker, spredevalser og -vinger.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

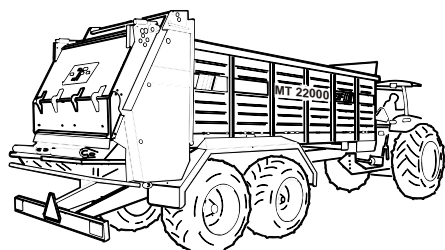
1. **Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.**
2. **Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.**
3. **Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.**



Et omfattende maskin program
 Ein Lieferprogramm mit Zukunft
 Progress In Farm Machinery
 Une gamme de machines étendu
 Progreso en Maquinaria Agrícola



Fabriken/Factory
 Lindeallé, Sønderborg



Fabriken/Factory
 Ulkebøl, Sønderborg

